системи і, хоча ці масштаби складно піддати кількісному оціненню, вони також зменшують кількість сертифікатів.

Сертифікати відповідності вимогам стандарту ISO 14001:2004 (управління навколишнім середовищем)

До кінця грудня 2007 року було видано щонайменше 154 572 сертифікатів у 148 країнах і економіках. Підсумок 2007 року свідчить стосовно збільшення кількості сертифікатів на 26 361 (+ 21 %) порівняно з 2006 роком (128 211 сертифікатів у 140 країнах і економіках). Сектор послуг охопив 29 % виданих сертифікатів порівняно з 27 % у 2006 році.

Сертифікати відповідності вимогам технічної специфікації ISO/TS 16949:2002 (управління якістю в автомобільній промисловості)

До кінця грудня 2007 року було видано 35 198 сертифікатів відповідності вимогам технічної специфікації ISO/TS 16949:2002 у 81 країні та економіці. Підсумок 2007 року засвідчує збільшення кількості сертифікатів на 7199 (+ 26 %) порівняно з 2006 роком (27 999 сертифікатів у 78 країнах і економіках).

Сертифікати відповідності вимогам стандарту ISO 13485:2003 (управління якістю медичних пристроїв)

До кінця грудня 2007 року було видано 12 985 сертифікатів відповідності вимогам стандарту ISO 13485:2003 у 84 країнах і економіках. Підсумок 2007 року показує збільшення кількості сертифікатів на 4959 (+ 62 %) порівняно з 2006 роком (8026 сертифікатів у 81 країні й економіці).

Сертифікати відповідності вимогам стандарту ISO/IEC 27001:2005 (управління інформаційною безпекою)

До кінця грудня 2007 року було видано 7732 сертифікати відповідності вимогам стандарту ISO/IEC 27001:2005 у 70 країнах і економіках. Підсумок 2007 року показує збільшення кількості сертифікатів на 1935 (+ 33 %) порівняно з 2006 роком (5797 сертифікатів у 64 країнах і економіках). Організації сектору послуг охопили 90 % виданих сертифікатів.

Результати огляду продовжують висвітлювати розвиток глобальної економіки разом з появою економік, таких як Китай, Індія, Бразилія і Російська Федерація, які увійшли до лідируючих країн за загальною кількістю виданих сертифікатів або зростанням протягом 2007 року. Країни, окрім промислово розвинених економік, що показують інтенсивну діяльність із сертифікації, охоплюють Болгарію, Чеську Республіку, Республіку Корея, Мексику, Польщу, Румунію, Таїланд і Туреччину.

Більше інформації

На сайті ISO безкоштовно доступна інформація про «Огляд ISO — 2007». Більш детальну інформацію, охоплюючи промисловий сектор, можна отримати із брошури та CD «The ISO Survey of Certifications — 2007». Вони доступні в національних органах-членах ISO і в Центральному секретаріаті ISO (sales@iso.org). ■

(За матеріалами «Інформаційного бюлетеня з міжнародної стандартизації», 2009, № 2)

ЛИСТИ ДО РЕДАКЦІЇ

ЧИ ПЕРЕКЛАДАЄТЬСЯ УКРАЇНСЬКОЮ E-MAIL?

Дивне питання — скаже читач. Адже переклад зафіксований у словниках, наприклад:

e-mail ['i:meɪl] = E-mail — електронна пошта (Новый англо-украинский словарь. © 2004, Балла Н.И. 140 тыс. слов и словосочетаний).

E-mail address — адреса електронної пошти (Юридический англо-украинский словарь © 2006, Карабан В.И. 75 000 статей).

e-mail address — адреса в Інтернеті; адреса електронної пошти; електронна адреса (Англо-украинский словарь. Экономика. Финансы. Банки. Инвестиции. Кредиты. © 2002, Ермоленко С.Я., Ермоленко В.И. 12 тыс. 500 статей).

Прот не все так просто. Національний стандарт України ДСТУ 4163-2003 «Державна уніфікована система документації. Уніфікована система організаційно-розпорядчої документації. Вимоги до оформлювання документів» містить пункт: *«5.9 Довідкові дані про організацію містять: поштову адресу та інші відомості (номери телефонів, факсів, телексів, рахунків у банку, адресу електронної пошти тощо)»*.

Але у додатку Б, що містить зразки бланків документів, вимога цього пункту чомусь порушується і замість слів «електронна пошта» надруковано E-mail, наприклад: *«ДЕРЖАВНИЙ КОМІТЕТ АРХІВІВ УКРАЇНИ Держкомархів України вул. Солом'янська, 24, м. Київ, 03110, Тел.: 277-27-77, факс: 277-36-55, E-mail: mail@dkau.kiev.ua Web: http:// www.scarch.kiev.ua Код ЄДРПОУ 00018490»*.

Також порушується вимога ДСТУ 1.5:2003 «Національна стандартизація. Правила побудови, викладання, оформлення та вимоги до змісту нормативних документів»: «5.1.5 У стандарті заборонено вживати іншомовні слова та терміни за наявності рівнозначних слів та термінів в українській мові.»

Чи не настав час виправити цю невідповідність?

Ми чекаємо обгрунтованої відповіді фахівців на сторінках журналу. ■

О. Делендик